

ESTRATT TA' ATT AWTENTIKU F'MATERJI TA' OBBLIGI TA' MANTENIMENT MHUX IPPREŻENTAT GĦALL-PROĊEDURA TA' RIKONOXXIMENT U TA' DIKJARAZZJONI TA' EŻEKUTORJETÀ

(Artikolu 37 tar-Regolament tal-Kunsill Nru 4/2009 tat- 18 ta' Diċembru 2008 dwar il-ġurisdizzjoni, il-liġi applikabbli, ir-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni ta' deċiżjonijiet u l-kooperazzjoni f'materji ta' obbligi ta' manteniment [1])

IMPORTANTI

**Għandu jinħareġ mill-awtorità kompetenti fl-Istat Membru ta' oriġini
Għandu jinħareġ biss jekk l-att awtentiku jista' jiġi eżekwit fl-Istat Membru ta' oriġini**

Għandha tissemma biss l-informazzjoni indikata fl-att awtentiku jew li dwarha kienet infurmata l-awtorità kompetenti

1. Data u numru ta' referenza tal-att awtentiku:

L-att awtentiku huwa rikonoxxut u jista' jiġi eżekwit fi Stat Membru ieħor mingħajr ma jkun possibbli li r-rikonoxximent tiegħu jiġi kkontestat u mingħajr ma tkun meħtieġa dikjarazzjoni ta' eżekutorjetà (Artikolu 48 tar-Regolament (KE) Nru 4/2009).

2. Natura tal-att awtentiku

2.1.

Att ikkompilat jew irreġistrat fil:-

(jj/xx/ssss)

Konvenzjoni konkluża jew awtentifikata fil:-

(jj/xx/ssss)

2.2. Awtorità kompetenti:

2.2.1. Identità:

2.2.2. Indirizz:

2.2.2.1. Triq u numru/kaxxa postali:

2.2.2.2. Lokalità u kodiċi postali:

2.2.2.3. Stat Membru

Belġju	Kroazja	Awstrija
Bulgarija	Italja	Polonja
Repubblika Ċeka	Ċipru	Portugall
Ġermanja	Latvja	Rumanija
Estonja	Litwanja	Slovenja
Irlanda	Lussemburgu	Slovakkja
Greċja	Ungerija	Finlandja
Spanja	Malta	Żvezja
Franza	Netherlands	

(¹) ĠU L 7, 10.1.2009, p. 1.

2.3. Tel. Fax/Posta elettronika:

3. Kreditur(i) (*)

3.1. Persuna A

3.1.1. Kunjom u isem/ismijiet:

3.1.2. Data (jj/xx/ssss) u post tat-twelid:

3.1.3. Karta tal-identità jew tas-sigurtà soċjali:

3.1.4. Indirizz:

3.1.4.1. Triq u numru/kaxxa postali:

3.1.4.2. Lokalità u kodiċi postali:

3.1.4.3. Pajjiż:

3.2. Persuna B:

3.2.1. Kunjom u isem/ismijiet:

3.2.2. Data (jj/xx/ssss) u post tat-twelid:

3.2.3. Karta tal-identità jew tas-sigurtà soċjali:

3.2.4. Indirizz:

3.2.4.1. Triq u numru/kaxxa postali:

3.2.4.2. Lokalità u kodiċi postali:

3.2.4.3. Pajjiż:

3.3. Persuna C

3.3.1. Kunjom u isem/ismijiet:

3.3.2. Data (jj/xx/ssss) u post tat-twelid:

3.3.3. Karta tal-identità jew tas-sigurtà soċjali:

3.3.4. Indirizz:

3.3.4.1. Triq u numru/kaxxa postali:

3.3.4.2. Lokalità u kodiċi postali:

3.3.4.3. Pajjiż:

(*) Jekk l-att awtentiku jikkonċerna aktar minn tliet kredituri jew tliet debituri, ehmeż folja supplimentari

4. Debitur(i) (*)

4.1. Persuna A

4.1.1. Kunjom u isem/ismijiet:

4.1.2. Data (jj/xx/ssss) u post tat-twelid:

4.1.3. Karta tal-identità jew tas-sigurtà soċjali:

4.1.4. Indirizz:

4.1.4.1. Triq u numru/kaxxa postali:

4.1.4.2. Lokalità u kodiċi postali:

4.1.4.3. Pajjiż:

4.2. Persuna B:

4.2.1. Kunjom u isem/ismijiet:

4.2.2. Data (jj/xx/ssss) u post tat-twelid:

4.2.3. Karta tal-identità jew tas-sigurtà soċjali:

4.2.4. Indirizz:

4.2.4.1. Triq u numru/kaxxa postali:

4.2.4.2. Lokalità u kodiċi postali:

4.2.4.3. Pajjiż:

4.3. Persuna C

4.3.1. Kunjom u isem/ismijiet:

4.3.2. Data (jj/xx/ssss) u post tat-twelid:

4.3.3. Karta tal-identità jew tas-sigurtà soċjali:

4.3.4. Indirizz:

4.3.4.1. Triq u numru/kaxxa postali:

4.3.4.2. Lokalità u kodiċi postali:

4.3.4.3. Pajjiż:

5. Kontenut tal-att awtentiku

5.1. Valuta

Euro (EUR)

Lev Bulgaru (BGN)

Kuna Kroata (HRK)

Leu Rumun (RON)

Forint Ungeriz (HUF)

krona (SEK)

Koruna Ċeka (CZK)

Zloty Pollakka (PLN)

Oħrajn (jekk jogħġbok speċifika):

Oħra (speċifika l-kodiċi ISO):

5.2. Talba għal manteniment (*)

5.2.1. Talba għal manteniment A

5.2.1.1. It-talba għal manteniment għandha titħallas

Minn:

(kunjom u isem/ismijiet)

lil:

(kunjom u isem/ismijiet tal-persuna li għandha tingħata s-somma)

Persuna li għaliha huwa dovut il-manteniment:

(kunjom u isem/ismijiet)

5.2.1.2. Ammont li għandu jithallas f'darba waħda biss

Jekk applikabbli, perijodu kopert:

(data (jj/xx/ssss) sa data (jj/xx/ssss) jew avveniment)

Data tal-maturità:

(jj/xx/ssss)

Ammont:

5.2.1.3. Ammont li għandu jithallas f'diversi drabi

Data tal-maturità(jj/xx/ssss):	Ammont:

5.2.1.4. Ammont li għandu jithallas perjodikament:

Darba f'gimgħa:

Darba fix-xahar:

Oħra (specifika l-frekwenza):

Ammont:

Jibda minn:

(jj/xx/ssss)

Jum/Data ta' skadenza:

Jekk applikabbli, sa (data (jj/xx/ssss) jew avveniment):

Jekk l-ammont tat-talba għal manteniment huwa indicijat, jekk jogħġbok indika l-modalitajiet tal-kalkolu ta' dan l-indicjar:

Indicjar applikabbli minn (jj/xx/ssss)

(jj/xx/ssss)

5.2.1.5. Ammont dovut b'lura

Perijodu kopert:(jj/xx/ssss)

sa (jj/xx/ssss)

Ammont:

Modalitajiet ta' hlas:

5.2.1.6. Interessi (jekk indikati fid-deciżjoni/transazzjoni ġudizzjarja)

Jekk l-ammont tat-talba għal manteniment huwa soġġett għal interessi, jekk jogħġbok indika r-rata tal-interessi:

Interessi dovuti mill-:

(jj/xx/ssss)

5.2.1.7. Hlas in natura (specifika):

5.2.1.8 Tip ieħor ta' hlas (specifika):

5.2.2. Talba għal manteniment B

5.2.2.1. It-talba għal manteniment għandha tithallas

Minn:

(kunjom u isem/ismijiet)

lil:

(kunjom u isem/ismijiet tal-persuna li għandha tingħata s-somma)

Persuna li għaliha huwa dovut il-manteniment:

(kunjom u isem/ismijiet)

5.2.2.2. Ammont li għandu jithallas f' darba waħda biss

Jekk applikabbli, perijodu kopert:

(data (jj/xx/ssss) sa data (jj/xx/ssss) jew avveniment)

Jum/Data ta' skadenza:

(jj/xx/ssss)

Ammont:

5.2.2.3. Ammont li għandu jithallas f' diversi drabi

Data tal-maturità(jj/xx/ssss):	Ammont:

5.2.2.4. Ammont li għandu jithallas perjodikament:

Darba f' ġimgħa:

Darba fix-xahar:

Oħra (specifika l-frekwenza):

Ammont:

Jibda minn:

(jj/xx/ssss)

Jum/Data ta' skadenza:

Jekk applikabbli, sa (data (jj/xx/ssss) jew avveniment):

Jekk l-ammont tat-talba għal manteniment huwa indiċjat, jekk jogħġbok indika l-modalitajiet tal-kalkolu ta' dan l-indiċjar:

Indiċjar applikabbli minn (jj/xx/ssss)

(jj/xx/ssss)

5.2.2.5. Ammont dovut b'lura

Perijodu kopert:(jj/xx/ssss)

sa (jj/xx/ssss)

Ammont:

Modalitajiet ta' h'las:

5.2.2.6. Interessi (jekk indikati fid-deċiżjoni/transazzjoni ġudizzjarja)

Jekk l-ammont tat-talba għal manteniment huwa soġġett għal interessi, jekk jogħġbok indika r-rata tal-interessi:

Interessi dovuti mill-:

(jj/xx/ssss)

5.2.2.7. H'las in natura (specifika):

5.2.2.8. Tip ieħor ta' h'las (specifika):

5.2.3. Talba għal manteniment C

5.2.3.1. It-talba għal manteniment għandha titħallas

Minn:

(kunjom u isem/ismijiet)

lil:

(kunjom u isem/ismijiet tal-persuna li għandha tingħata s-somma)

Persuna li għaliha huwa dovut il-manteniment:

(kunjom u isem/ismijiet)

5.2.3.2. Ammont li għandu jithallas f'darba waħda biss

Jekk applikabbli, perijodu kopert:

(data (jj/xx/ssss) sa data (jj/xx/ssss) jew avveniment)

Jum/Data ta' skadenza:

(jj/xx/ssss)

Ammont:

5.2.3.3. Ammont li għandu jithallas f'diversi drabi

Data tal-maturità(jj/xx/ssss):	Ammont:

5.2.3.4. Ammont li għandu jithallas perjodikament:

Darba f'gimgha:

Darba fix-xahar:

Oħra (specifika l-frekwenza):

Ammont:

Jibda minn:

(jj/xx/ssss)

Jum/Data ta' skadenza:

Jekk applikabli, sa (data (jj/xx/ssss) jew avveniment):

Jekk l-ammont tat-talba għal manteniment huwa indiċjat, jekk jogħġbok indika l-modalitajiet tal-kalkolu ta' dan l-indiċjar:

Indiċjar applikabli minn (jj/xx/ssss)

(jj/xx/ssss)

5.2.3.5. Ammont dovut b'lura

Perijodu kopert:(jj/xx/ssss)

sa (jj/xx/ssss)

Ammont:

Modalitajiet ta' ħlas:

5.2.3.6. Interessi (jekk indikati fid-deċiżjoni/transazzjoni ġudizzjarja)

Jekk l-ammont tat-talba għal manteniment huwa soġġett għal interessi, jekk jogħġbok indika r-rata tal-interessi:

Interessi dovuti mill-:

(jj/xx/ssss)

5.2.3.7. Hlas in natura (speċifika):

5.2.3.8. Tip ieħor ta' hlas (speċifika):

5.3. Spejjeż

L-att awtentiku jipprevedi li

(kunjom u isem/ismijiet)

għandu jhallas l-ammont ta':

lil:

(kunjom u isem/ismijiet)

F'każ ta' zieda ta' folji addizzjonali, in-numru tal-paġni:

Magħmul fi :

il-

(jj/xx/ssss)

Firma u/jew timbru tal-awtorità kompetenti: